



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Circulaire n°4603 du 14/10/2013
7^{ème} édition du concours "Juvènes translatores 2013-2014"

Réseaux et niveaux concernés

- Fédération Wallonie- Bruxelles
- Libre subventionné
 libre confessionnel
 libre non confessionnel)
- Officiel subventionné
- Niveaux : Secondaire

Type de circulaire

- Circulaire administrative
- Circulaire informative

Période de validité

- A partir du 1/09/2013
- Du au

Documents à renvoyer

- Oui
- Date limite :
- Voir dates figurant dans la circulaire

Mot-clé :

Langues - Traduction

Destinataires de la circulaire

- Aux Directions et Pouvoirs Organisateurs des écoles secondaires ordinaires et spécialisées organisées ou subventionnées par la Fédération Wallonie-Bruxelles de la Région wallonne.

-

Pour information :

- Aux Organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs ;
- Au Service général de l'Inspection;
- Aux associations de parents. .

-

Signataire

Ministre / Administration : Madame Lise-Anne HANSE - Directrice générale de la Direction générale de l'Enseignement obligatoire

Personnes de contact

Service ou Association :

Nom et prénom	Téléphone	Email
Hellemans Anne	02/690.84.71	anne.hellemans@cfwb.be
Beguïn Jennifer	02/690.85.69	jennifer.beguïn@cfwb.be

Service ou Association :

Nom et prénom	Téléphone	Email

Madame, Monsieur,

La septième édition du concours de traduction « Juvenes Translatores » aura lieu le 28 novembre 2013. Les épreuves se dérouleront dans 24 langues officielles de l'Union Européenne.

Ce concours rappelle que les métiers du secteur des langues offrent de nombreux débouchés prometteurs. Le développement des échanges intra-européens et l'importance croissante d'internet contribuent à faire de la traduction un secteur d'avenir.

Il s'adresse aux élèves des écoles secondaires nés en 1996. L'inscription doit se faire directement sur le site internet ec.europa.eu/translatores entre le 1^{er} septembre et le 20 octobre 2013.

Je vous invite à encourager les élèves à participer à cette initiative.

La Directrice générale,

Lise-Anne HANSE.

Madame Androulla Vassiliou, membre de la Commission européenne, a le grand plaisir de vous annoncer la septième édition du concours de traduction « Juvenes Translatores », qui se tiendra le 28 novembre prochain. Pour la nouvelle édition, les épreuves se dérouleront désormais dans 24, et non plus 23, langues officielles de l'Union européenne, avec l'inclusion du croate.

Le succès de ce concours organisé par la direction générale de la traduction de la Commission européenne ne se dément pas. A l'occasion de la sixième édition, nous avons reçu plus de 3000 copies provenant de plus de 700 écoles réparties dans toute l'Union européenne. Comme chaque année, les élèves participants, âgés de 17 ans, ont été appelés à traduire un texte d'une page à partir de et vers une des langues officielles de l'Union européenne. Les copies ont ensuite été corrigées par des traducteurs professionnels de la Commission européenne.

La lauréate 2012 pour la Belgique s'appelle Juliette Louvegny, élève de l'établissement scolaire « Collège du Christ-Roi » à Ottignies. Elle a traduit depuis l'allemand vers le français.

A l'issue du concours, les lauréats (un par Etat membre) ont été invités le 11 avril au siège de la Commission européenne à Bruxelles, en compagnie de leur professeur, pour y recevoir leur prix que Madame Androulla Vassiliou a eu le plaisir de leur remettre en mains propres. J'ai eu tout le loisir d'apprécier leurs compétences linguistiques, qui leur permettront d'élargir leurs perspectives d'études et d'emploi.

En cette période de difficultés économiques pour les pays de l'Union européenne et d'incertitude pour de nombreux jeunes diplômés et actifs, la question de la formation est plus cruciale que jamais, tout comme celle de la mobilité. Développer les compétences linguistiques doit rester l'un des objectifs communs, car il s'agit d'un levier important pour stimuler l'activité et les échanges dans l'Union.

Le concours Juvenes Translatores s'inscrit dans cette perspective, et rappelle que les métiers du secteur des langues, dont ceux liés à la traduction, offrent de nombreux débouchés prometteurs. Le développement des échanges intra-européens comme l'importance croissante d'internet contribuent à faire de la traduction un secteur d'avenir.

Vous trouverez en annexe la fiche d'information résumant les principaux aspects du concours.



Commission
européenne

Juvenes Translatores

Un concours pour récompenser les meilleurs jeunes traducteurs
de l'Union européenne

Pour qui?	Les élèves des écoles secondaires nés en 1996
Comment?	En invitant les jeunes à tester leurs compétences en traduction

Quand?	<ul style="list-style-type: none">• Avant le concours Les écoles s'inscrivent directement sur le site internet entre le 1^{er} septembre et le 20 octobre 2013. Une sélection par tirage au sort électronique intervient ensuite (le nombre d'écoles par pays correspond au nombre de sièges de l'État membre au Parlement européen).• Jour du concours : le 28 novembre 2013 Le même jour, dans tous les pays, des élèves traduisent un texte, sous la surveillance d'un professeur.• Après le concours : cérémonie de remise des prix (1^{er} semestre 2014) Les traducteurs de la Commission européenne (direction générale de la traduction) corrigent et sélectionnent la meilleure traduction pour chaque État membre. Les 28 lauréats remportent un voyage de trois jours à Bruxelles et reçoivent un trophée.
---------------	--

À partir de quelles langues et vers quelles langues traduire?

Les **24 langues officielles** de l'UE sont admises ►

Les élèves reçoivent un texte dans la langue de leur choix ►

Et le traduisent dans la langue de leur choix (langue maternelle recommandée)

Plus d'informations?

- **Site internet du concours Juvenes Translatores:**
ec.europa.eu/translatores
- **Site internet de la Commissaire européenne à l'éducation, à la culture, au multilinguisme et à la jeunesse:**
ec.europa.eu/commission_2010-2014/vassiliou
- Suivez-nous sur **Facebook** ([facebook.com/translatores](https://www.facebook.com/translatores)) ou **Twitter** (@translatores)
- Écrivez-nous à DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu

